

El arte de la conversación 2

- *Es blanco.*
- *No, es negro.*
No es cierto.
- *Lo acabas de hacer otra vez.*

¡Hola! Soy Óscar, el fundador de unlimitedspanish.com. Mi misión es contradecirte....Quiero decir...Ayudarte a hablar en español. Estás en pódcast correcto, a no ser que quieras aprender física nuclear. Entonces, no te puedo ayudar.

En todo caso, puedes seguir el audio con el texto del episodio. Ves a la sección de pódcast de mi página web unlimitedspanish.com para conseguirlo.

ESPAÑOL

ENGLISH

En un episodio anterior, te presenté tres reglas del arte de la conversación. Me inspiré en el libro “El arte de la conversación. Doce reglas de oro”, de Josephine Turk Baker, del año 1907. Las reglas que te expliqué son:

- #1 Evita detalles innecesarios.
- #2 Espera a que respondan tu primera pregunta antes de hacer la segunda.
- #3 No interrumpas a otro mientras habla.

Hoy vamos a ver tres más. ¿De acuerdo?

Venga, la cuarta:

#4 No contradigas a otro, especialmente en asuntos triviales.

In a previous episode, I introduced you to three rules of the art of conversation. I was inspired by the book “The Art of Conversation: Twelve Golden Rules” by Josephine Turk Baker, published in 1907. The rules I explained to you were:

- #1 Avoid unnecessary details.
- #2 Wait for them to answer your first question before asking the second.
- #3 Do not interrupt someone else while they are speaking.

Today we are going to look at three more. All right?

Come on, the fourth one:

#4 Do not contradict someone else, especially in trivial matters.

¿Te gusta contradecir a los demás? O tal vez, ¿te gusta que te contradigan? En general, no es buena idea contradecir a tu interlocutor, porque creas una atmósfera de confrontación, y eso no es deseable.

Ya sabemos que no es bueno contradecir en las conversaciones, pero esta regla especifica un detalle: 'especialmente en asuntos triviales'. Un asunto trivial es un tema sin importancia.

No es inteligente corregir a alguien en un tema poco importante. Parece que quieras demostrar que eres superior, incluso en detalles mínimos. Es mejor no decir nada.

Sin embargo, si el interlocutor está en un error y es relevante, será necesario contradecirlo. En este caso es necesario actuar con cierta delicadeza y diplomacia.

Por cierto, una manera un poco más coloquial de indicar contradicción, es decir: “llevar la contraria”. Por ejemplo:

—Carlos siempre me lleva la contraria. Si digo blanco, él dice negro. Si digo sí, él dice no.

—Escuchemos un diálogo, en un entorno laboral:

—Gracias por venir a la reunión de trabajo. Por cierto, me gusta tu camisa de azul claro.

—No, no. No es azul claro, es azul ligeramente verdoso.

—Ah, vale. Muy bien... Creo que podemos empezar la reunión.

En el diálogo no tiene mucho sentido precisar el tono exacto de la camisa. Además, no creo que a nadie le importe, y podría ser una reunión importante. Vamos a ver la siguiente regla:

Do you like contradicting other people? Or maybe, do you like being contradicted? In general, it is not a good idea to contradict your interlocutor, because you create an atmosphere of confrontation, and that is not desirable.

We already know that contradicting people in conversations is not a good idea, but this rule specifies one detail: “especially in trivial matters.” A trivial matter is a subject with no importance.

It is not smart to correct someone on an unimportant point. It makes it seem as if you want to show that you are superior, even in the smallest details. It is better to say nothing.

However, if the interlocutor is mistaken and it is relevant, it will be necessary to contradict them. In that case, it is necessary to act with a certain delicacy and diplomacy.

By the way, a slightly more colloquial way to express contradiction is to say: “llevar la contraria.” For example:

—Carlos always contradicts me. If I say white, he says black. If I say yes, he says no.

—Let us listen to a dialogue in a work setting:

—Thank you for coming to the work meeting. By the way, I like your light blue shirt.

—No, no. It is not light blue, it is a slightly greenish blue.

—Ah, okay. Very good... I think we can start the meeting.

In the dialogue, it does not make much sense to specify the exact shade of the shirt. Besides, I do not think anyone cares, and it might be an important meeting. Let us look at the next rule:

#5 No hagas toda la conversación

Generalmente, a todos nos gusta hablar, especialmente cuando estamos relajados. Nos gusta compartir nuestros pensamientos y disfrutamos contando algo divertido que nos pasó hace unos días.

Sin embargo, para ser un buen conversador, debes saber cuándo parar. Es difícil, ya que a menudo el interlocutor, por educación, no te dirá que ya no quiere escuchar más.

A mí me ayuda pensar que lo que estoy diciendo tiene un propósito concreto, como explicar algo o contar una pequeña historia de un viaje. Pero intento no excederme y dejar espacio para que la otra persona también participe.

Tenía un amigo que adoraba contar chistes, un chiste se traduce como 'joke' en inglés. Eran graciosos y tenía talento para contarlos. No obstante, no paraba, siempre tenía uno más, y recordaba otros mientras explicaba. Al final, la situación no era nada divertida.

#6 No seas continuamente el héroe de tu propia historia; y, por otro lado, no dejes tu historia sin héroe.

Esta regla, a primera vista, parece un poco complicada. Voy a intentar explicarla. La primera parte, 'No seas continuamente el héroe de tu propia historia', sugiere no centrar todas las conversaciones solo en tus experiencias y logros. Hablar constantemente de uno mismo puede volver la conversación unidireccional y poco interesante.

#5 Do not do all the talking

Generally, we all like talking, especially when we are relaxed. We like sharing our thoughts, and we enjoy telling something funny that happened to us a few days ago.

However, to be a good conversationalist, you have to know when to stop. It is difficult, because often the other person, out of politeness, will not tell you that they no longer want to listen.

It helps me to think that what I am saying has a specific purpose, such as explaining something or telling a short story about a trip. But I try not to overdo it and to leave space for the other person to participate too.

I had a friend who loved telling jokes; “chiste” is translated as “joke” in English. They were funny, and he had a talent for telling them. Nevertheless, he would not stop; he always had one more, and he remembered others while he was explaining them. In the end, the situation was not funny at all.

#6 Do not be continuously the hero of your own story; and, on the other hand, do not leave your story without a hero.

At first glance, this rule seems a little complicated. I am going to try to explain it. The first part, “Do not be continuously the hero of your own story,” suggests not centering every conversation only on your own experiences and achievements. Constantly talking about yourself can make the conversation one-way and uninteresting.

I remember someone who said: “People are very self-centered; they only talk about themselves instead of me.”

Recuerdo a alguien que dijo: 'La gente es muy egocéntrica, solo hablan de sí mismos en lugar de mí'.

Vale, hasta aquí lo entendemos. No debemos hablar solo de nosotros.

La segunda parte, 'no dejes tu historia sin héroe', nos advierte del extremo opuesto. Es decir, no hablar nunca de ti mismo o de tus experiencias y siempre mantener un tono muy impersonal en la conversación. Hablas del tiempo, de comida, de política, o de cualquier otra cosa, pero no de ti mismo.

Esto a veces pasa con personas introvertidas, un poco tímidas o que no se sienten cómodas hablando de sí mismas. Parece más seguro no hablar de uno mismo, pero esto hace que sea más difícil conectar con los demás.

El equilibrio consiste en compartir tus experiencias de forma que invites a los demás a hacer lo mismo, creando un intercambio de historias e ideas. Esto crea un ambiente de conversación más dinámico y enriquecedor.

Me gusta esta regla.

Bien. Hemos visto tres reglas más. Ahora solo falta el pequeño detalle de ponerlas en práctica. Eso, desafortunadamente, es lo más difícil.

All right, up to this point we understand it. We should not talk only about ourselves.

The second part, "do not leave your story without a hero," warns us about the opposite extreme. In other words, never talking about yourself or your experiences and always keeping a very impersonal tone in conversation. You talk about the weather, food, politics, or anything else, but not about yourself.

This sometimes happens with introverted people, people who are a little shy or who do not feel comfortable talking about themselves. It seems safer not to talk about yourself, but that makes it harder to connect with others.

The balance consists of sharing your experiences in a way that invites others to do the same, creating an exchange of stories and ideas. This creates a more dynamic and enriching conversational atmosphere.

I like this rule.

Well, we have seen three more rules. Now only one small detail is missing: putting them into practice. Unfortunately, that is the hardest part.

Mini-historia

Muy bien. Ahora vamos a practicar con una pequeña mini-historia de preguntas y respuestas. Puedes pausar siempre que lo necesites. Simplemente intenta responder después de cada pregunta.

Voy a usar las mismas reglas que hemos visto hoy. Yo te preguntaré en segunda persona, y tú contestas en primera persona.

¡Empecemos!

ESPAÑOL

⇒ *No contradigas a otro, especialmente en asuntos triviales.*

¿Está bien que tú contradigas a otro?

No. No está bien que yo contradiga a otro, especialmente en asuntos triviales.

¿A quién no está bien que tú contradigas?

A otro. No está bien que yo contradiga a otro.

¿Especialmente en qué no está bien contradecir a otra persona?

Especialmente en asuntos triviales.

¿Qué quiere decir que los asuntos son triviales? ¿Qué tienen mucha importancia?

No, no quiere decir eso. Quiere decir que no tienen importancia. Son asuntos sin importancia.

⇒ *No hagas toda la conversación.*

¿Debes tú hacer toda la conversación, de principio a fin?

No, no debo hacer toda la conversación, de principio a fin.

ENGLISH

⇒ *Do not contradict someone else, especially in trivial matters.*

Is it okay for you to contradict someone else?

No. It is not okay for me to contradict someone else, especially in trivial matters.

Whom is it not okay for you to contradict?

Someone else. It is not okay for me to contradict someone else.

Especialmente en qué situaciones es no está bien contradecir a otra persona?

Especialmente en asuntos triviales.

What does it mean that the matters are trivial? Does it mean they are very important?

No, it does not mean that. It means they are not important. They are matters with no importance.

⇒ *Do not do all the talking.*

Should you do all the talking, from beginning to end?

No, I should not do all the talking, from beginning to end.

¿Qué no debes hacer?

La conversación de principio a fin. Eso es lo que no tengo que hacer.

¿Debes permitir a tu interlocutor que también participe en la conversación?

Sí. Debo hacer eso. Debo permitir a mi interlocutor que también participe.

¿Debes ser tú el único que haga la conversación?

No, no. No debo ser el único. Debo dejar que mi interlocutor también participe.

⇒ *No seas continuamente el héroe de tu propia historia; y, por otro lado, no dejes tu historia sin héroe.*

¿Deberías tú ser de vez en cuando el héroe de tu propia historia?

Sí, de vez en cuando sí. Yo no debería ser continuamente el héroe de mi propia historia.

¿Deberías tú dejar tu historia sin héroe?

No. No debería dejar la historia sin héroe.

¿La historia de quién?

Mi historia. No debería ser continuamente el héroe de mi historia. Es decir, no hablar sobre mí continuamente.

De acuerdo con la regla, ¿es bueno que dejes tu historia sin héroe?

No, no es bueno. No es bueno que yo deje mi historia sin héroe.

What should you not do?

All the talking from beginning to end. That is what I should not do.

Should you allow your interlocutor to participate in the conversation too?

Yes. I should do that. I should allow my interlocutor to participate too.

Should you be the only one doing all the talking?

No, no. I should not be the only one. I should let my interlocutor participate too.

⇒ *Do not be continuously the hero of your own story; and, on the other hand, do not leave your story without a hero.*

Should you be the hero of your own story from time to time?

Yes, from time to time, yes. I should not be continuously the hero of my own story.

Should you leave your story without a hero?

No. I should not leave the story without a hero.

Whose story?

My story. I should not be continuously the hero of my story. In other words, I should not talk about myself all the time.

According to the rule, is it good for you to leave your story without a hero?

No, it is not good. It is not good for me to leave my story without a hero.

Perfecto. Este es el final de este ejercicio. Te recomiendo repetir el audio varias veces para consolidar y automatizar.

Antes de irme, te recomiendo mis cursos completos. Visita ahora:

unlimitedspanish.com

(sección productos)

Desde 2013 estos cursos están ayudando a miles de estudiantes a desarrollar su fluidez en español. Si no sabes cuál elegir, ¡por favor, envíame un mensaje!

¡Nada más! ¡La semana que viene la tercera parte de esta interesante serie! ¡Cuídate!

¿Quieres hablar español con más fluidez?

Empieza hoy con mis cursos completos.

unlimitedspanish.com

